ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

E

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2004/L.105
15 April 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Шестидесятая сессия
Пункт 15 повестки дня

ВОПРОСЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

Аргентина, Боливия*, Бразилия, Гватемала, Гондурас, Греция*, Дания*, Демократическая Республика Конго*, Италия, Коста-Рика, Люксембург*, Мексика, Новая Зеландия*, Норвегия*, Панама*, Парагвай, Перу, Португалия*, Румыния*, Того, Финляндия*, Франция, Чили, Швейцария*, Швеция, Эквадор*, Экваториальная Гвинея*, Эстония* и Южная Африка: проект резолюции

2004/… Права человека и вопросы коренных народов

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций, закрепленных в Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

учитывая, что, согласно Всеобщей декларации прав человека, все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и имеют право на равную защиту от какой бы то ни было дискриминации, и каждый человек должен обладать всеми правами

---

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

GE.04-13652 (R) 160404 160404

и всеми свободами, провозглашенными Декларацией, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, национального происхождения, сословного или иного положения,

руководствуясь соответствующими нормами и стандартами международных договоров в области прав человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенцию о правах ребенка, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

напоминая о Конвенции Международной организации труда 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (Конвенция № 169),

принимая к сведению рекомендации Всемирной конференции по правам человека, проходившей в июне 1993 года Вене,

отмечая относящиеся к настоящей резолюции положения, содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

напоминая, что цель Международного десятилетия коренных народов мира заключается в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед ними в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение,

подчеркивая важность принятия не позднее 2004 года "Проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов" для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей до завершения Международного десятилетия коренных народов мира,

приветствуя важный вклад, внесенный до настоящего времени Постоянным форумом по вопросам коренных народов, и доклад о работе его второй сессии (E/2003/43-E/C.19/2003/22), и напоминая, что мандат Постоянного форума состоит в обсуждении вопросов коренных народов в рамках полномочий Экономического и Социального

Совета, касающихся экономического и социального развития, культуры, окружающей среды, образования, здравоохранения и прав человека,

принимая во внимание мандат Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека рассматривать события, имеющие отношение к поощрению и защите их прав человека и основных свобод, с уделением особого внимания эволюции стандартов в отношении их прав,

принимая к сведению первый доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов (E/CN.4/2002/97 и Add.1), где он определил семь вопросов, в которых обобщаются основные проблемы в области прав человека, затрагивающие коренные народы во всех регионах мира и требующие дальнейшего анализа,

с удовлетворением отмечая выводы Семинара экспертов на тему "Коренные народы и отправление правосудия" (E/CN.4/2004/80/Add.4 и Corr.1), организованного Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с участием правительственных экспертов, экспертов из числа коренных народов, неправительственных и независимых экспертов, и предлагая всем государствам учитывать эти выводы при выработке государственной политики в данной области,

будучи глубоко озабочена неустойчивыми уровнями экономического и социального развития коренных народов во многих частях мира и неравенством в их положении по сравнению с основным населением, а также продолжающимися грубыми нарушениями их прав человека,

вновь подтверждая настоятельную необходимость признавать, поощрять и более эффективно защищать права человека и основные свободы коренных народов,

будучи воодушевлена подтвержденной готовностью и растущей заинтересованностью международного сообщества в обеспечении полного уважения и равноправного осуществления коренными народами всех прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свою резолюцию 2003/56 от 24 апреля 2003 года,

1. *постановляет* продлить срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов еще на три года;

2. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика (E/CN.4/2004/80 и Add.1-4 и Add.4/Corr.1), представленный в соответствии с резолюцией 2003/56 Комиссии, а также официальные визиты, осуществленные им в течение последнего года, и призывает правительства позитивно откликнуться на просьбы Специального докладчика о посещении их стран;

3. *призывает* Специального докладчика продолжать изучать пути и средства преодоления существующих препятствий на пути полной и эффективной защиты прав человека и основных свобод коренных народов в соответствии с его мандатом, и уделять особое внимание нарушениям прав человека и основных свобод детей и женщин из числа коренных народов и учитывать гендерный фактор;

4. *просит* Специального докладчика в рамках своей деятельности учитывать рекомендации Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости применительно к вопросам, охватываемым его мандатом, а также рекомендации, замечания и выводы Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

5. *просит также* Специального докладчика при выполнении им своего мандата и в рамках Всеобщей декларации прав человека и всех других международных договоров по правам человека запрашивать, получать и обмениваться информацией о нарушениях прав человека коренных народов, где бы они ни происходили, через посредство правительств, договорных органов по правам человека Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, специальных механизмов Комиссии и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также межправительственных организаций, других соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций и гражданского общества, включая организации коренных народов, и принимать эффективные меры в связи с такой информацией;

6. *просит далее* Специального докладчика продолжать работать над темами, включенными в его первый доклад, в частности теми из них, которые затрагивают положение в области прав человека и основных свобод коренных народов, что может способствовать активизации обсуждения основополагающих вопросов, содержащихся в "Проекте декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов";

7. *призывает* Специального докладчика при выполнении возложенной на него задачи учитывать все рекомендации Постоянного форума по вопросам коренных народов

и Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии, имеющие отношение к его мандату;

8. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать содействие Специальному докладчику в обеспечении его участия в работе третьей ежегодной сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов, которая состоится в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в мае 2004 года;

9. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком при выполнении возложенных на него задач и обязанностей, предоставлять всю запрашиваемую информацию и своевременно реагировать на его настоятельные призывы;

10. *принимает к сведению* намерение Управления Верховного комиссара по правам человека организовать путем использования добровольных взносов семинар по вопросу об образовании коренных народов с целью оказания помощи Специальному докладчику в рассмотрении главной темы его ежегодного доклада Комиссии, намеченного на 2005 год, с участием экспертов из числа коренных народов и правительственных и неправительственных экспертов;

11. *призывает* Организацию Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, региональные межправительственные организации, правительства, независимых экспертов, заинтересованные учреждения, неправительственные организации и особенно коренные народы, в максимально возможной степени сотрудничать со Специальным докладчиком при выполнении им своего мандата;

12. *призывает* Всемирную встречу на высшем уровне по вопросам информационного общества надлежащим образом отразить вопросы коренных народов в своей декларации принципов и плане действий и во всех других соответствующих программах, которые будут приняты на втором этапе Встречи на высшем уровне, которая состоится в Тунисе в 2005 году;

13. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть в приоритетном порядке вопрос о подписании, ратификации или присоединении к Конвенции 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (№ 169);

14. *просит* Специального докладчика представить доклад о своей деятельности Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и Комиссии на ее шестьдесят первой сессии;

15. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику всю необходимую кадровую, техническую и финансовую помощь для эффективного выполнения им своего мандата;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии в рамках того же пункта повестки дня;

17. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

> "Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2004/… Комиссии по правам человека от .. апреля 2004 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов на три года и адресованную Специальному докладчику просьбу представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и Комиссии на ее шестьдесят первой сессии. Совет также одобряет адресованную Генеральному секретарю и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека просьбу предоставлять Специальному докладчику всю необходимую кадровую, техническую и финансовую помощь для эффективного осуществления им своего мандата".